

CONTENTS

Acknowledgements x
List of Maps xii
List of Figures xiii
List of Tables xiv
Abbreviations xv

1. Introduction: Scots as the Language of the Law 1

1.1. Language, Law, and History: The Scottish Dimension 1
1.2. The Aims of the Book 2
1.3. Interdisciplinary Investigation 3
1.4. Scots: A Standardizing Vernacular 5
1.5. Overview of the Chapters 9

PART ONE The Language

2. The Language of Legal Texts 13

2.1. Introduction 13
2.2. The Terminological Maze 13
2.3. Law and Language: Creation and Transmission 15
2.4. Characteristics of Legal Discourse 20

3. Exploring Language of the Past: Context, Discourse, and Text 31

3.1. Introduction 31
3.2. Language Use and Context 32
3.3. Discourse and Text in a Functional Perspective 33
3.4. Genre and Text Type 38
3.5. Standardization in Discourse 42
3.6. Networks and Communities 44
3.7. Discourse of the Past: Corpus Approaches 47

4. Repetition, Fixedness, and Lexical Bundles 51

4.1. Introduction 51
4.2. Repetition and Fixedness in Language 51
4.3. Multi-Word Units and Prefabs 57
4.4. Lexical Bundles 60
4.5. Binomials and Multinomials: A Feature of Legal Language 66

PART ONE: Summary and Conclusions 77

PART TWO **The Burghs****5. Burghs in Scottish History 81**

- 5.1. Introduction 81
- 5.2. Before the Burghs 82
- 5.3. The Development of Urban Centres in Scotland 82
- 5.4. Scotland and the Burghs (1380–1560) 87
- 5.5. The Country Divided: Highlands and Lowlands 96
- 5.6. History and Identity through Language and Law 97

6. Living in a Burgh 100

- 6.1. Introduction 100
- 6.2. A General Outlook 100
- 6.3. People of the Burgh 101
- 6.4. Burgh Economy 108
- 6.5. Contacts between Burghs 112

7. Law and the Burgh 114

- 7.1. Introduction 114
- 7.2. A Historical Overview of Law in Scotland 114
- 7.3. Law and Order in the Burghs 123
- 7.4. Men of Law 131
- 7.5. Legal Records 133

PART TWO: Summary and Conclusions 137

PART THREE **The Legal Language of the Burghs****8. EdHeW Corpus Material and Lexical Bundles 141**

- 8.1. Introduction 141
- 8.2. Corpora Characteristics 143
- 8.3. Lexical Bundles: A New Methodology in Historical Linguistics 145
- 8.4. Preparing the Data: Artificial Standardization of Spelling 145
- 8.5. Extracting Lexical Bundles 150

9. The Grammar of Lexical Bundles in Early Legal Scots 158

- 9.1. Introduction 158
- 9.2. Noun Phrase Fragments 162
- 9.3. Prepositional Phrase Fragments 170
- 9.4. Verb Phrase Fragments 176
- 9.5. Clause Fragments 181
- 9.6. Conclusions: Structural Properties of Lexical Bundles in Early Legal Scots 184

10. Binomials and Multinomials in Early Legal Scots 188

- 10.1. Introduction 188
- 10.2. Binomials 189

- 10.3. Multinomials 204
- 10.4. Conclusions: Binomials and Multinomials in Early Legal Scots 206

11. Short Bundles: Functional Properties 208

- 11.1. Introduction 208
- 11.2. Functional Classification 208
- 11.3. Short Bundle Functions in EdHeW 210
- 11.4. Conclusions: Short Bundles in Context 234

12. Long Bundles: Functional Properties and Standardization 242

- 12.1. Standardization Triggers and Long Formulaic Bundles 242
- 12.2. Emergent Standardizing Patterns: The Diachronic Dimension 244
- 12.3. Emergent Standardizing Patterns: The Diatopic Dimension 257
- 12.4. Symptoms of Textual Standardization 261

PART THREE: General Conclusions 265

Notes 271

References 293

Index of Scots Language Terms 319

Subject Index 327